

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 62 (2000)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Maschinenmarkt

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Der Zinken macht's (mit Dreijahresgarantie)

Die holländische Firma LELY baut seit Jahren innovative Heuerntemaschinen, die sich aufgrund ihrer einmaligen Konstruktion abheben. So verfügt der Kreiselheuer LOTUS STABILO über wichtige praktische Vorteile. Der auffälligste und zugleich wichtigste Unterschied findet sich beim speziell hakenförmig geformten Doppelzinken. Dieser arbeitet sehr futterschonend wie eine Heugabel. Dadurch stechen die Zinken nicht ins

Futter ein, sondern gleiten knapp über dem Boden. Auf diese Weise wird eine hervorragende Bodenanpassung garantiert, ohne dabei die Grasnarbe zu verletzen. Damit erzielt die Maschine eine hervorragende Arbeitsqualität bei frisch geschnittenem und angewelktem Futter. Dank der niedrigen Drehzahl der Kreisel wird die schonende Behandlung des Grüngutes fortgesetzt, was die Bröckelverluste zusätzlich vermindert.

Eine weitere Besonderheit ist seine spezielle Nachlaufeinrichtung, die als trapezförmiges Parallelogramm ausgebildet ist. Diese bewirkt, dass der Kreiselheuer bei Kurvenfahrt absolut spurtreu dem Traktor folgt und die inneren Kreisel auch bei engsten Kurven nicht kratzen. Wird der Kreiselheuer ausgehoben, so blockiert ein Bolzen automatisch den Drehmechanismus am Anbaubock. Zusätzlich verfügt der LOTUS STABILO auch für das Anti-

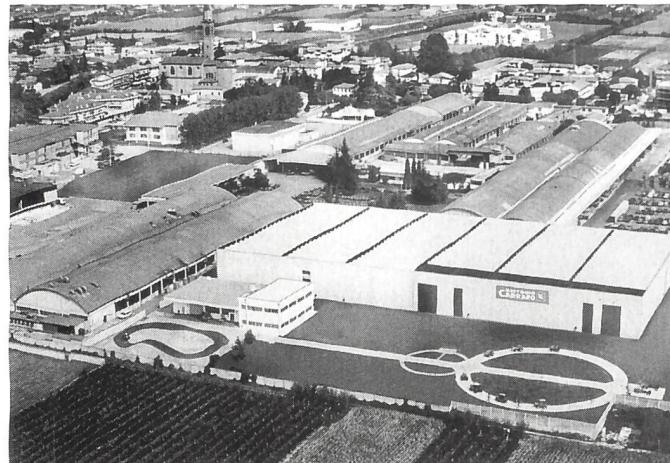
wickelsystem AWS®, welches die Kreiselheurräder garantiert von Futter freihält.

Dieser Kreiselheuer mit all seinen Vorteilen gibt es von 4,60 m bis 13,25 m Arbeitsbreite. Alle Kreiselheuer sind sehr robust und verfügen über vielfältige Einstellmöglichkeiten. Sie werden mit dreijähriger Zinkenbruch-Garantie geliefert.

*LELY SUISSE GmbH, 6030 Ebikon*

## Maschinenmarkt

### Antonio Carraro mit den neuen ERGIT erfolgreich



Antonio Carraro hat für die Produktion der neuen Serie ERGIT ein neues, modernes Werk gebaut und gleichzeitig das eigene Versuchszentrum erweitert. Totalinvestition 30 Mio. Fr. Der Jahresumsatz hat sich 1999 um 20% auf 110 Mio. Fr. erhöht. 6500 Wendetraktoren wurden 1999 produziert, davon gingen 55% in 50 Länder der Welt. Hauptabnehmerländer sind Spanien, Österreich, Deutschland, die Schweiz und Frankreich. Das Familienunternehmen Antonio Carraro feiert dieses Jahr sein 90jähriges Bestehen und beschäftigt zurzeit 350

Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen. Die initiativ Firma rechnet mit einer beträchtlichen Steigerung des Absatzes im Jahr 2000 aufgrund des grossen Erfolges der neuen Modellreihe ERGIT (15 Modelle mit 40, 60, 66, 70 und 84 PS). Starmodelle sind die Typen 6400/60 PS, 7400/66 PS und 9400/84 PS. Es sind sparsame Allrounder mit einem breiten Einsatzbereich, hervorragend geeignet im Hanggelände und in der Ebene. Sie haben eine topmoderne Schalttechnik und sind zu fahren wie ein Auto (12-Gang-Vollsynchron-Leichtschaltgetriebe mit 2 Lastschaltstufen). Der Fahrerstand ist multifunktional, sehr bequem und übersichtlich. Eingebaut ist ein neuer, sparsamer VM-Einspritzmotor. Die Bremswirkung ist maximal gut dank den Ölbad-Scheibenbremsen mit Servo, die auf alle vier Räder wirken. Die Zapfwelle ist synchronisiert und hat 540/750 U/min. Die Hydraulik hat Kat. 2, ist genormt und erbringt eine Hubkraft von 2100 kg.

Die neuen Wendetraktoren ERGIT haben Schweizer Prägung, denn der Importeur Sepp Knüsel aus Küssnacht am Rigi hat aktiv an ihrer Entwicklung mitgearbeitet. Die Praxis hat ihre ausgezeichnete Eignung für unsere Landwirtschaft bestätigt.

*Importeur:  
Sepp Knüsel,  
6403 Küssnacht am Rigi*